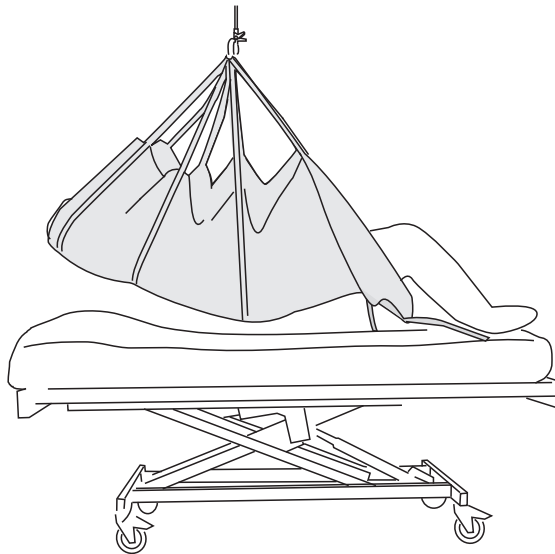


# „Solo RepoSheet™ Short“

## Papildomas paklotas

### Instrukcijų vadovas



## Gaminio aprašymas

„Solo RepoSheet“ yra bendrovės „Liko“ specialiai sukurtas papildomas paklotas, palengvinantis gulinčių pacientų perkėlimą. Jis žymiai palengvina darbą, kai norima pakeisti paciento padėtį lovoje ar apverčiant ant kito šono, nes naudojant keltuvas slaugytojams tenka maža apkrova.

Perkelti gali vienas asmuo, bet rekomenduojama dirbti dviese, nes taip užduotį galima atlikti greičiau ir patogiau.

„Solo RepoSheet“ papildomą paklotą galima naudoti kartu arba vietoje įprastinių paklodžių.

„Solo RepoSheet“ papildomas paklotas skirtas trumpai naudoti vienam atskiram pacientui. Užsiteršus ar kai pacientui nebereikalingas, jį reikia likviduoti.

Galimi du modeliai: „Short“ – kelti iki 200 kg (440 sv.) ir „Generous“ – paklotas kelti iki 300 kg (660 sv.) „Solo RepoSheet Generous“ papildomas paklotas yra su atskiru instrukcijų vadovu. Didžiausiai apkrovai išlaikyti reikalingas keltuvas / papildomi įtaisai, skirti tai pačiai arba didesnei apkrovai.

Taip pat yra „RepoSheet“ papildomų paklotų modeliai, skirti ilgalaikiam naudojimui su „Liko“ gaminiais.

⚠ Svarbu, kad perkeliant pacientą tarp dviejų horizontalių paviršių būtų naudojami tinkami kėlimo diržai ir būtų pakankama atrama po paciento kūnu. Taip užduotis bus atliekama saugiai. Taip pat reikia stebėti, kad perkeliant neužstringtų diržų kilpos.

„Solo RepoSheet“ papildomas paklotas geriausiai veikia su keltuvais. Rekomenduojama naudoti „LikoGuard™“, „Likorall™“ ar „Multirall™“ kabamuosius keltuvas. Žr. paskutinį puslapį, kur nurodyti rekomenduojami diržų laikikliai.

⚠ „Solo RepoSheet“ papildomas paklotas **nėra** skirtas kelti ar perkelti iš gulimos padėties į sėdimą padėtį. Tokiu atveju rekomenduojama kelti naudojant vieną iš daugelio bendrovės siūlomų diržų modelių.















*Šiame dokumente perkeliamas asmuo vadinamas pacientu, o pacientui padedantis asmuo vadinamas slaugytoju.*

#### SVARBU!

Keliant ir perkeliant pacientą, visada yra tam tikra rizika. Prieš naudodami perskaitykite pacientų keltuvo ir kėlimo priedų instrukcijų vadovą. Prieš naudojant svarbu visiškai suprasti instrukcijų vadovo turinį. Įrangą turėtų naudoti tik parengti darbuotojai. Patikrinkite, ar kėlimo priedai yra tinkami naudojamam keltuvui. Naudodamiesi jais būkite atsargūs ir dėmesingi. Kaip slaugytojai, jūs visada esate atsakingi už paciento saugumą. Būtina žinoti, ar pacientas atlaikys perkėlimą. Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.

## Simbolių aprašymas

Šiuos simbolius rasite dokumente ir (arba) ant paties gaminio.

Simbolis	Aprašymas
	Ispėjimas. Šiuo atveju reikalingas ypatingas atsargumas ir dėmesys.
	Prieš naudodami perskaitykite instrukcijų vadovą
	CE ženklas
	Oficialus gamintojas
	Pagaminimo data
	Gaminio identifikatorius
	Serijos numeris
	Medicinos prietaisas
	Neskalbti
	Be latekso
	Nenaudokite gaminio (Tik „Solo“ gaminiai ir matoma po skalbimo, kai naudoti yra draudžiama).
	Kryptis aukštyn ir simbolis gaminio išorėje
	Simbolis gaminio išorėje.
 <small>(01) 0100887761997127 (11) MMmmDD (21) 012345678910</small>	GS1 duomenų matricos brūkšniniame kode gali būti pateikiama toliau nurodyta informacija. (01) Visuotinis prekės numeris (11) Gamybos data (21) Serijos numeris

## Saugumo nurodymas

### Prieš keldami paisykite toliau nurodytų punktų.

- Atsakingas Jūsų organizacijos asmuo turi kiekvienu konkrečiu atveju nuspręsti, ar jums reikia vieno ar daugiau slaugytojų.
- Planuokite perkėlimo operaciją, kad ji būtų kiek galima saugesnė ir sklandesnė.
- Prieš keldami, patikrinkite, ar kėlimo paklotas kabo vertikaliai ir gali laisvai judėti.
- Nors „Liko“ diržų laikikliai yra su fiksatoriais, būtina elgtis ypač atsargiai. Prieš keldami pacientą nuo paviršiaus, kai dirželiai yra visiškai ištempti, įsitikinkite, kad jie yra taisyklingai pritvirtinti prie diržo laikiklio.
- Niekada nekelkite paciento nuo paviršiaus aukščiau nei reikia kėlimo ir perkėlimo procedūrai atlikti.
- Kėlimo metu jokiū būdu negalima palikti paciento be priežiūros.
- Keliant / perkeliant lovos ratukai turi būti užfiksuoti. Ypač tai rekomenduojama apverčiant pacientus ant kito šono.
- Apversdami ant kito šono pakelkite lovos turėklus (ypač jei procedūrą atlieka tik vienas slaugytojas).
- Stebėkite, kad „RepoSheet“ papildomo pakloto neprijungtos diržų kilpos neužstrigtų, pvz., lovoje, naudojimo metu.
- Perkeldami slaugytojai turi laikyti už diržo laikiklio ir (ar) prilaikyti pacientą iš apačios. Netraukite už diržų laikiklių, nes galite sugadinti „RepoSheet“ kėlimo paklotą.

 I klasės medicinos prietaisas

„Liko“ suteiktas kokybės sertifikatas pagal ISO 9001 ir šio standarto atitikmenį medicinos prietaisų pramonei ISO 13485.  
„Liko“ taip pat yra sertifikuota pagal aplinkosaugos standartą ISO 14001.

### Design and Quality by Liko in Sweden

„Liko“ gaminiai nuolat tobulinami, todėl pasiliekame teisę keisti gaminius be išankstinio įspėjimo. Dėl patarimų ir informacijos apie atnaujintus gaminius kreipkitės į savo „Hill-Rom“ atstovą.

### Pastaba ES naudotojams ir (ar) pacientams

Įvykus su prietaisu susijusiam rimtam incidentui, apie tai turi būti pranešta gamintojui ir valstybės narės, kurioje yra naudotojas ir (ar) pacientas, kompetetingai institucijai.

## Priežiūra ir patikra

Apžiūrėkite „Solo RepoSheet“ papildomą paklotą kiekvieną kartą prieš naudodami. Ypač atidžiai patikrinkite, ar nenusidėvėjo ir neapgadintos siūlės, audinys, dirželiai ir dirželių kilpos. Naudodami stebėkite, kad „RepoSheet“ papildomas paklotas neįstrigtų įrangoje, nes gali būti sugadintas. **⚠ Nenaudokite pažeistų kėlimo priedų.** Jei kas nors neaišku, kreipkitės į gamintoją ar tiekėją.



NESKALBTI. Perspėjimo etiketė pakloto išvirkščiojoje pusėje yra su simboliu NESKALBTI.



Jei paklotas išskalbiamas, ši etiketė suyra, matomas simbolis NENAUDOTI. Tuomet paklotą būtina likviduoti.

### Numatyta eksploataavimo trukmė

„Solo RepoSheet“ papildomas paklotas yra vienkartinis ir skirtas naudoti individualioms reikmėms. Užrašykite paciento vardą ant gaminio etiketės, esančios pakloto išvirkščiojoje pusėje.

**⚠** „Solo RepoSheet“ papildomo pakloto negalima naudoti:

- jam užsiteršus ar įtariant, kad yra suterštas;
- apgadinus;
- kai pacientui nebėra reikalingas.

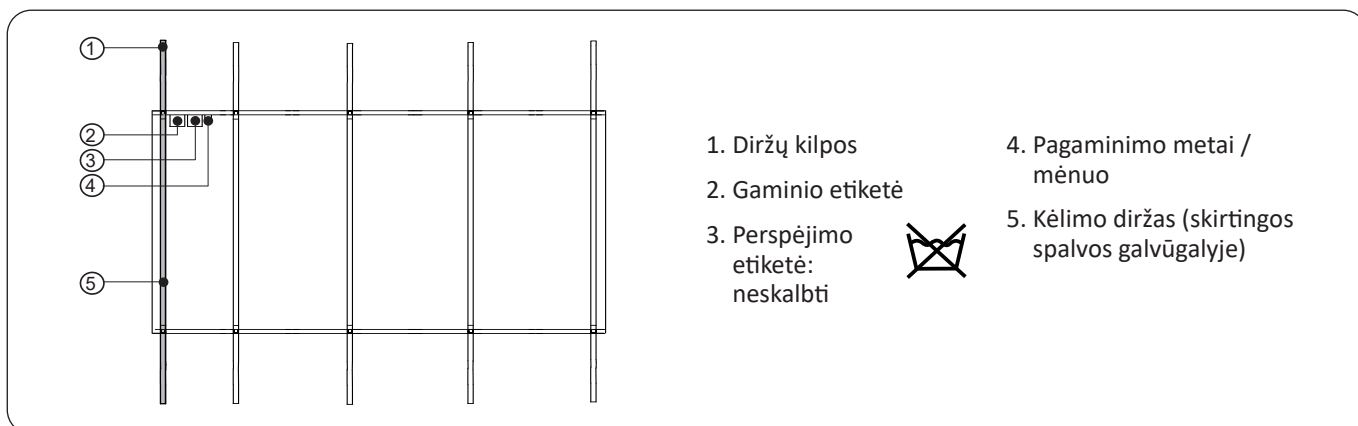
### Perdirbimo instrukcijos

Visas gaminy, įskaitant juosteles, paminkštinimo medžiagą ir pan., turi būti rūšiuojamas kaip degiosios atliekos.

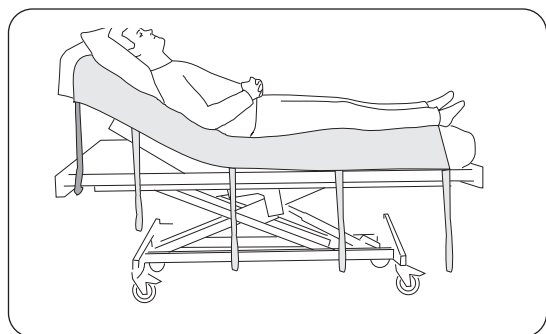
„Hill-Rom“ įvertina ir pateikia nurodymų naudotojams, kaip saugiai tvarkyti ir likviduoti bendrovės gaminamus prietaisus, kad būtų išvengta sužalojimų, įskaitant įpovimus, odos įdūrimus ir nubrozdinimus, bet jais neapsiribojant, taip pat nurodo, kaip reikia valyti ir dezinfekuoti medicinos prietaisą jį panaudojus ir prieš likviduojant. Klientai turi paisyti visų federalinių, šalies, regioninių ir (ar) vietinių įstatymų ir reglamentų dėl saugaus medicinos prietaisų ir jų priedų likvidavimo.

Kilus abejonų, prietaiso naudotojas turi iš pradžių kreiptis į „Hill-Rom“ techninės pagalbos skyrių dėl saugaus likvidavimo protokolų nurodymų.

## Apibrėžimai



## „Solo RepoSheet Short“ papildomo pakloto padėties nustatymas

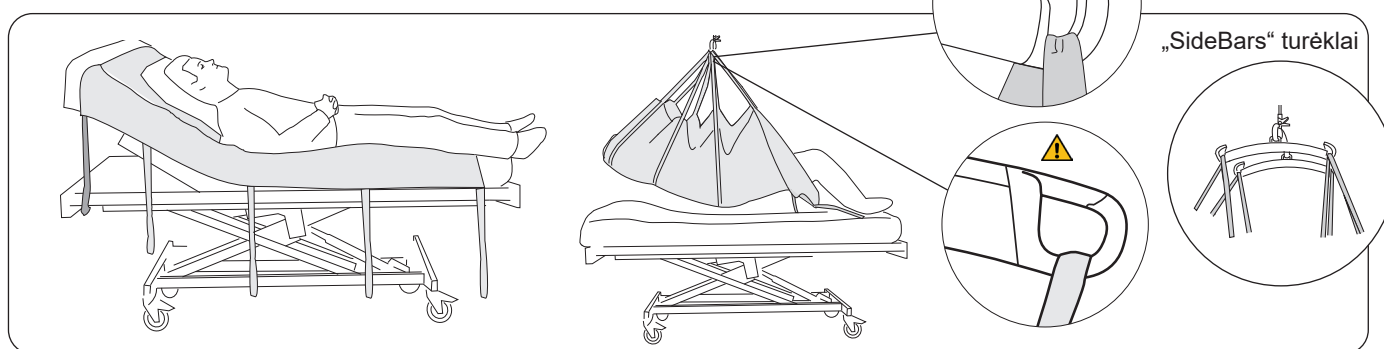


Patieskite „Solo RepoSheet Short“ papildomą paklotą ties lovos centru, galvūgaliui esant apie 10 cm (3,9 col.) nuo čiužinio krašto. Atkreipkite dėmesį, kad galvūgalio kėlimo diržas yra skirtingos spalvos. Pirmą kartą ar kai ateina laikas keisti patalynę, „Solo RepoSheet“ papildomą paklotą reikia pakloti tokiu būdu.

Pirmą kartą „Solo RepoSheet“ papildomas paklotas patiesiamas ant lovos. Pacientą lengviausia pakelti nuo lovos su kėlimo diržais, pvz., „Soft Original High Back Sling“, 26 modelis.

Kiekvieną kartą patiesus „Solo RepoSheet Short“ papildomą paklotą, jo padėtį lovoje galima keisti 2–3 kartus, o po to reikia pakeisti.

## Kėlimas lovoje



**Prijunkite diržų kilpas:** junkite diržų kilpas abiejose diržo laikiklio pusėse. Naudokite kėlimo diržus galvai kelti ir visus kėlimo diržus kūnui kelti iki kelių linkio (įprastai 3-4 diržų poros). ⚠️ Keliant su kėlimo diržais po kelių linkiu, gali būti pertemptas kelio sąnarys. Kai reikia kelti ir blauzdas (pvz., perkeliant į kitą lovą), būtina ypač atidžiai stebėti, kad nebūtų pertempti kelių sąnariai.

**Kėlimas:** pakelkite taip, kad pacientas būtų atkeltas nuo čiužinio ir jį būtų galima nustatyti į norimą padėtį lovoje. Keičiant padėtį, slaugytojai turi laikyti už diržo laikiklio ir (ar) prilaikyti pacientą iš apačios. ⚠️ **Netraukite už kėlimo diržų!** Nuleiskite, atkabinkite ir išlyginkite „Solo RepoSheet“ papildomą paklotą.

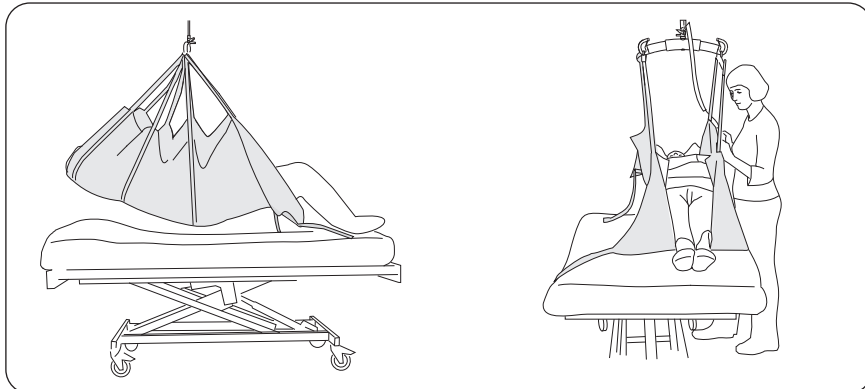
**Variantas:** kai kuriais atvejais (ypač kai norima pakelti pacientą į kaip galima tiesesnę padėtį), labiau tinka naudoti „SideBars“ turėklus ir paskirstyti diržų kilpas ant „Sidebars“ kablių, žr. mažą iliustraciją (netinka atliekant „pavertimo“ operaciją, kai apkrova tenka tik vienos pusės „Solo RepoSheet“ papildomo pakloto kėlimo diržams).

## Pavertimas ant kito šono

Lovoje paversti ant kito šono gali vienas asmuo, bet rekomenduojama dirbti dviem slaugytojams, nes taip užduotį galima atlikti greičiau ir patogiau.

⚠️ Rekomenduojama naudoti lovos turėklus, ypač tada, kai veiksmus atlieka vienas slaugytojas.

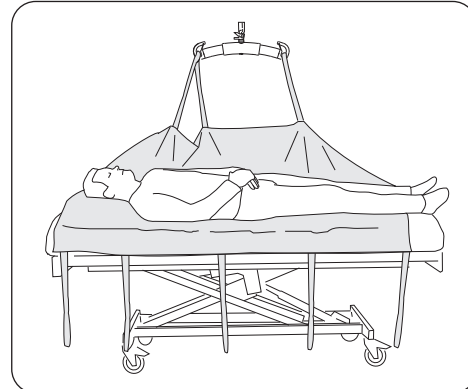
### Pasirengimas paversti ant kito šono



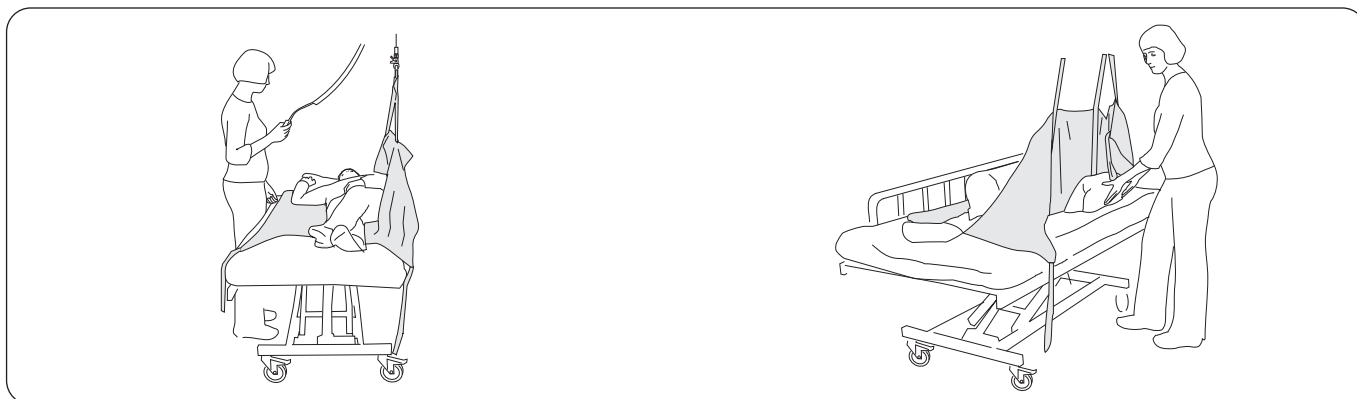
1. Prieš paverčiant, pacientą iš pradžių reikia perkelti į vieną lovos pusę. Prijunkite reikiamą skaičių kėlimo diržų (žr. aprašymą 4 psl. pabaigoje). Pakelkite pacientą pakankamai aukštai, kad pakiltų nuo lovos paviršiaus.

2. Perkelkite pacientą į vieną lovos pusę, nuleiskite ant čiužinio.

### Pavertimas



1. Atjunkite diržų kilpas nuo diržų laikiklio šono, esančio arčiausiai lovos vidurio. Jei naudojami „Side Bars“ laikikliai, juos reikia atjungti. Prikabinkite 3–4 diržų kilpas ant diržų laikiklio kablių, kai kabinatė lygiagrečiai lovai.



2. Paguldykite pacientą, kad būtų lengva paversti: rankos palei šoną, viena koja virš kitos.  
⚠️ Atidžiai pakelkite, kad pacientas keltuvu būtų paverstas ant šono, nepsyvrant pirmyn.

3. Koreguokite paciento padėtį, kad būtų patogiu, ir paremkite pagalve (už nugaros, tarp kelių, po galva). Nuleiskite diržų laikiklį ir atjunkite diržų kilpas. Išlyginkite paklotą.

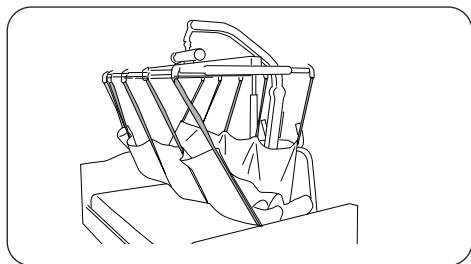
Kai pacientą reikia paversti nuo šono ant nugaros, veiksmai atliekami atvirkščia seka: nuimkite pagalves, nuleiskite keltuvą, prijunkite diržų kilpas, pakelkite ir perneškite pacientą ties lovos viduriu, ir pan.

## „Solo RepoSheet“ papildomo pakloto keitimas

Lengviausias būdas pakeisti „Solo RepoSheet“ papildomą paklotą – pakelti pacientą su „Solo RepoSheet“ paklotu, o ant lovos pakloti naują. Nuleidus, pirmąjį paklotą galima nuimti pacientą pavertus ant šono (pageidautina naudojant naują „RepoSheet“ paklotą ir keltuvą).

Jei „Solo RepoSheet“ papildomas paklotas naudojamas norint labiau pakelti lovoje, praktiška turėti du ar daugiau paklotų, kad būtų galima sukeisti.

## Papildomi naudojimo būdai



„Solo RepoSheet“ papildomą paklotą galima naudoti kartu su „Liko™ FlexoStretch“ ar „Liko™ UltraStretch™“ papildomu paklotu pacientui pakelti ir perkelti į horizontalią padėtį. „RepoSheet“ papildomo pakloto galvūgalio kėlimo diržai sujungiami su temptuvų galvūgalio kabliais. Likusieji kėlimo diržai paskirstomi ant kitų kablių, žr. iliustraciją.

## „Solo RepoSheet™ Short“ papildomo pakloto apžvalga

Pavadinimas	Modelis	Gam. nr.	Matmenys	Didž. apkrova <sup>1</sup>
„Solo RepoSheet“	„Short“	36871003	180 x 110 cm (71 x 43 col.)	200 kg (440 sv.)

<sup>1</sup> Didžiausiai apkrovai išlaikyti reikalingas keltuvas / paklotai, skirti tai pačiai arba didesnei apkrovai.

**Medžiaga:** 50 % medvilnės ir 50 % poliesterio

### Rekomenduojami „Liko“ diržų laikiklių deriniai:

Kėlimas ir padėties nustatymas norint <b>labiau pakelti</b> lovoje:	„Universal 350“ <sup>1</sup>	„Standard 450“ <sup>1</sup>	„Universal 450“ <sup>1</sup>	„SlingGuard 450“	„Universal 600“ <sup>1</sup>
	1	1	1	1	1
„Solo RepoSheet Short“					

Kėlimas ir padėties nustatymas <b>paverčiant</b> lovoje:	„Sling bar 350“ <sup>3</sup>	„Sling bar 450“ <sup>4</sup>	„Sling bar 600“ <sup>2,5</sup>
	1	1	4
„Solo RepoSheet Short“			

<sup>1</sup> Rekomendacijos taikomos tiek naudojant, tiek nenaudojant „SideBars“.

<sup>2</sup> Rekomenduojami diržų laikikliai, kurių didžiausias plotis 450 mm (17,7 col.). Esant per plačiam diržų laikikliui, gali būti sugadintas „Solo RepoSheet“ papildomas paklotas.

<sup>3</sup> Diržo laikikliai 350 yra „Universal SlingBar 350“, gaminio Nr. 3156074, 3156084 ir 3156094.

<sup>4</sup> Diržų laikiklis „Sling bar 450“ tinka su „Universal SlingBar 450“, gam. nr. 3156075, 3156085, 3156095, ir su „SlingGuard 450“, gam. nr. 3308020 ir 3308520.

<sup>5</sup> Diržų laikiklis „Sling bar 600“ tinka su „Universal SlingBar 600“, gaminio Nr. 3156076 ir 3156086.

**Paiškinimas:** 1 = rekomenduojama, 2 = gali veikti, 3 = nepatartina, 4 = netinkama

### Kiti deriniai

Naudojant kitus papildomų paklotų ar gaminių derinius, nei rekomenduoja bendrovė „Liko“, gali kilti pavojus paciento saugumui.



www.hillrom.com

Liko AB  
Nedre vägen 100  
975 92 Luleå, Sweden (Švedija)  
+46 (0)920 474700

Enhancing outcomes for  
patients and their caregivers:

Hill-Rom

Liko AB is a subsidiary of Hill-Rom Holdings, Inc.